

EN	INSTALLATION INSTRUCTION HITCH BALL
D	EINBAUANLEITUNG KUPPLUNGSKUGEL
E	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN ESFERA DE ENGANCHE
F	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION BOULE D'ATTELAGE
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Gancio di traino a sfera
P	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO Bola de engate
NL	MONTAGEVOORSCHRIFT Trekhaak
DK	MONTERINGSVEJLEDNING Anhænger bold
N	INSTALLASJONSANVISNING Tilhengerkule
S	INSTALLATIONSANVISNING Dragkula
SF	ASENNUSOHJE Vetokoukun nuppi
CZ	POKYNY K INSTALACI Závěs koule
H	TELEPÍTÉSI UTASÍTÁS Vonóhorogolyó
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU Kula zaczepu
GR	ΟΔΗΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ Κοτσαδόρος με μπίλια
TR	MONTAJ TALİMATLARI Çekme Bilyası
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ЛО УСТАНОВКЕ Сцепной шар
RO	INSTRUCȚIUNE DE MONTARE Cuplă de remorcare
ZH-CN	安装说明 拖车球
AR	تعليمات التركيب كرة القطر



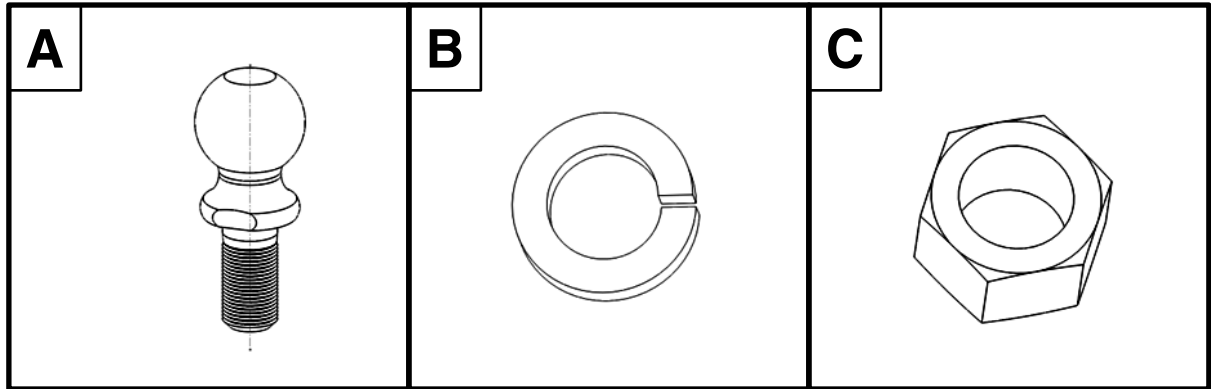
©Copyright Ford 2017
Printed Copies are uncontrolled

Expert Fitment Required
Montage durch Fachmann erforderlich
Se necesita realizar el montaje con expertos
Montage requis par un expert
Il montaggio deve essere effettuato da persone esperte
É necessária montagem especializada
Montage door erkende reparateur vereist
Skal monteres af autoriseret værksted
Eksperttilpasning kræves
Verkstadsmontering är nödvändig
Asennus tehtävä merkkikorjaamossa
Vyžadována odborná montáž
A szerelés csak szakmühelyben végezhető
Wymagane przyrządy specjalistyczne
Απαιτείται τοποθέτηση από ειδικό
Установка должна выполняться квалифицированным специалистом
Uzman Tarafından Takılması Gereklidir
A se monta de către un specialist
需要专业装配
يُزَمُّ التثبيث بواسطة خبراء

Subject to alteration without notice
Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten
Sujeto a cambios sin previo aviso
Susceptible de modification sans préavis
Soggetto a modifiche senza preavviso
Sujeito a alterações sem aviso prévio
Kan zonder kennisgeving worden gewijzigd
Kan ændres uden varsel
Kan endres uten varsel
Kan ändras utan föregående meddelande
Oikeudet muutoksiin pidätetään
Může dojít ke změně bez upozornění
Az előzetes bejelentés nélküli változtatás joga fenntartva
Třeš může ulec změnie bez powiadomienia
Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς ειδοποίηση
Может изменяться без предварительного уведомления
Önceden bildirilmeden deęişikliğe tabidir
Poate fi modificat fără înștiințarea în prealabil
若有变更，恕不另行通知
عرضة للتغيير بدون إخطار

2007





EN INSTRUCTIONS

- 1) Mounting hole must not exceed shank diameter by more than .060 in. (1/16 in., 1.5mm)
- 2) Always include lockwasher ("B") to install hitch ball.
- 3) Improper tightening may cause hitch ball to loosen or fail.
- 4) Ball shank must extend at least one thread beyond nut.
- 5) Use only with couplers marked with this hitch ball size.
- 6) Do not exceed load rating of this hitch ball nor load rating of the hitch.
- 7) Do not fasten safety chain to hitch ball.

Absolutely do not attach tow chain, cable, rope elastic strap, nor elastic rope to hitch ball.

- 8) Place a small amount of heavy oil or grease on ball before each use. Do not allow oil or grease to accumulate under flange or on nut and threads. This product complies with safety specifications and requirements for the state of New York VESC Regulation V-5 and DCS standard D-264 for connecting devices and towing items.

D ANLEITUNG

- 1) Der Durchmesser der Aufnahmebohrung darf den Schaftdurchmesser nicht mit mehr als .060 Zoll (1/16 Zoll, 1.5 mm) übersteigen.
- 2) Beim Einbauder Kupplungskugel muss immer der Federring ("B") eingelegt werden.
- 3) Unsachgemäßes Festziehen kann zur Lockerung oder Versagen der Kupplungskugel führen.
- 4) Kugelbolzen muss mindestens ein Gewinde über die Schraubenmutter hinausgehen.
- 5) Es dürfen nur Kupplungen verwendet werden, die mit dieser Kupplungskugelgröße gekennzeichnet sind.
- 6) Weder die Tragfähigkeit dieser Kupplungskugel noch die der Kupplung darf überschritten werden.
- 7) Die Sicherheitskette darf nicht an der Kupplungskugel angebracht werden.

Auf keinen Fall dürfen Abschleppkette, Kabel, Gummiband oder Gummiseil an der Kupplungskugel befestigt werden.

- 8) Der Kugelkopf muss vor jedem Gebrauch mit einer kleinen Menge Schweröl oder Schmierfett eingeschmiert werden. Unter dem Flansch oder auf der Schraubenmutter und dem Gewinde darf sich kein Öl oder Fett ansammeln. Dieses Produkt entspricht den Sicherheitsspezifikationen und Anforderungen des Staates von New York gemäß der VESC-Verordnung V-5 und des DCS-Standards D-264 für Anhängervorrichtungen und Abschlepphilfen

- 1) El orificio de instalación no debe superar el diámetro del vástago por más de .060 pulg. (1/16 pulg., 1,5 mm)
- 2) Siempre incluya la arandela de bloqueo ("B") para instalar la esfera del enganche.
- 3) La torsión incorrecta puede causar que la esfera del enganche se afloje o se caiga.
- 4) El vástago de la esfera debe extenderse al menos una rosca más allá de la tuerca.
- 5) Use únicamente con acopladores marcados con este tamaño de esfera de enganche.
- 6) No exceda la calificación de carga de esta esfera de enganche o la calificación de carga del enganche.
- 7) No sujete la cadena de seguridad a la esfera del enganche.

De ninguna manera instale la cadena de remolque, cable, correa elástica o cuerda elástica a la esfera del enganche.

- 8) Coloque una pequeña cantidad de aceite o grasa espesa en la esfera antes de cada uso. No permita que el aceite o la grasa se acumulen debajo del reborde o en la tuerca y roscas. Este producto cumple con las especificaciones y requisitos de seguridad del estado de Nueva York VESC Regulación V-5 y DCS Norma D-264 para piezas de conexión y de remolque.

- 1) Il foro di montaggio non deve superare il diametro del gambo di oltre 0,060 pollici (1/16", 1,5 mm)
- 2) Quando si procede al montaggio del gancio di traino a sfera, includere sempre una rondella di sicurezza ("B").
- 3) Il serraggio improprio può causare un allentamento o una rottura del gancio a sfera.
- 4) Il gambo della sfera deve estendersi di almeno un filo oltre il dado.
- 5) Usare solo con accoppiatori contrassegnati con questa dimensione di gancio a sfera.
- 6) Non superare il carico previsto per la sfera né per il gancio.
- 7) Non fissare la catena di sicurezza all'asta della sfera.

Assolutamente non attaccare catene di traino, cavi, bande o corde elastiche alla sfera del gancio.

- 8) Prima di ciascun uso lubrificare leggermente la sfera con olio pesante o grasso. Evitare che l'olio o il grasso si accumulino sotto la flangia, sul dado e sulle filettature. Questo prodotto è conforme alle specifiche e ai requisiti di sicurezza dello stato di New York Regolamento VESC V-5 e allo standard DCS D-264 per il collegamento di dispositivi e oggetti di traino.

- 1) Le trou de montage ne doit pas excéder le diamètre de la tige de plus de 0,060 po (1/16 po, 1,5 mm)
- 2) Toujours inclure une rondelle frein ("B") pour monter la boule d'attelage.
- 3) Un serrage inadéquat peut causer le desserrement ou la défaillance de la boule.
- 4) La tige de la boule doit dépasser de l'écrou d'environ un filet.
- 5) Utiliser la boule uniquement avec des coupleurs conçus pour ce diamètre de boule.
- 6) Ne pas excéder la capacité de charge de cette boule d'attelage ni celle de l'attelage.
- 7) Ne pas attacher la chaîne de sécurité à la boule d'attelage.

Il est absolument interdit d'attacher une chaîne, un câble ou une sangle (y compris un câble ou une sangle élastiques) à la boule d'attelage.

- 8) Placer une petite quantité d'huile lourde ou de graisse sur la boule avant chaque utilisation. Ne pas laisser l'huile ou la graisse s'accumuler sous le rebord, ni sur l'écrou ou le filetage. Ce produit satisfait aux directives de sécurité et aux normes VESC V-5 et DCS D-264 de l'État de New-York relatives aux dispositifs d'attelage et articles de remorquage.

- 1) O orifício de montagem não deve exceder o diâmetro da haste em mais de 0,6 pol. (1/16 pol., 1,5 mm)
- 2) Sempre inclua a arruela de pressão ("B") para instalar a bola de engate.
- 3) O aperto errado pode fazer com que a bola de engate fique frouxa ou se solte.
- 4) A haste da bola deve passar pelo menos uma ranhura além da porca.
- 5) Use somente com acopladores marcados com este tamanho de bola de engate.
- 6) Não exceda a classificação de carga desta bola de engate nem a classificação de carga do reboque.
- 7) Não prenda uma corrente de segurança à bola de engate.

Nunca prenda uma corrente de reboque, cabo, corda, cinta elástica ou corda elástica à bola de engate.

- 8) Passe uma pequena quantidade de óleo grosso ou graxa na bola antes de cada uso. Não deixe o óleo ou graxa acumular sob o flange ou na rosca e sulcos. Este produto está em conformidade com as especificações e requisitos de segurança para a Regulação V-5 VESC do estado de Nova York e o padrão DCS D-264 para dispositivos de conexão e itens de reboque.

NL INSTRUCTIES

- 1) Het montagegat mag de schachtdiameter niet verschromen met meer dan 1,5 mm (1/16 mm).
- 2) Gebruik altijd de sluitring ("B") om de trekhaak aan te sluiten.
- 3) Het onjuist vastschroeven kan veroorzaken dat de trekhaak losraakt of niet goed functioneert.
- 4) De schacht van de bal moet tenminste één schroefdraad voorbij de moer zijn.
- 5) Gebruik alleen koppelingen die deze trekhaak maat aangeven.
- 6) Overschrijd het draagvermogen van deze trekhaak en dat van de koppeling niet.
- 7) Bevestig de veiligheidsketting niet aan de trekhaak.

Bevestig absoluut geen sleepketting, kabel, elastische band, of elastisch touw aan de trekhaak.

- 8) Plaats vóór elk gebruik een kleine hoeveelheid zware olie of vet op de bal. Zorg ervoor dat er zich geen olie of vet ophoopt onder de flens of op de moer of schroefdraden. Dit product voldoet aan veiligheidsspecificaties en vereisten voor de staat New York conform de Verordening van de Commissie Veiligheid Voertuiguitrusting (VESC Regulation V-5) en de DCS-norm D-264 voor het koppelen van apparaten en trekonderdelen.

N INSTRUKSJONER

- 1) Festehullet må ikke være over 0.06 tommer (1/16", 1,5 mm) større enn skaftets diameter.
- 2) Alltid inkluder låseskiven ("B") når tilhengerkulan monteres.
- 3) Feil dreiemoment kan føre til at tilhengerkulan løsner eller svikter.
- 4) Kulens skaft må trekkes ut til minst én gjenge forbi mutteren.
- 5) Må kun brukes med koplinger merket med denne tilhengerkulens størrelse.
- 6) Ikke overgå belastningskapasiteten til denne tilhengerkulan eller festet.
- 7) Ikke fest sikkerhetskjede på tilhengerkulan.

Aldri fest slepekjetting, kabler, elastiske stropper eller elastisk tau på tilhengerkulan.

- 8) Bruk litt kraftig olje eller fett på kulan før hver gang den brukes. Ikke la olje eller fett samle seg opp under flensen eller på mutteren eller gjengene. Dette produktet er i overensstemmelse med sikkerhetsspesifikasjonene og kravene i New Yorks VESC-forskrift V-5 og DCS-standard D-264 for tilkobling og tauing av objekter.

DK INSTRUKTIONER

- 1) Monteringshulmål ikke overstiges diameter med mere end 0,060 i. (1/16 tommer, 1,5 mm)
- 2) Inkluder altid låseskive ("B") for at montere anhænger bolden.
- 3) Forkert stramning kan forårsage at bolden løsnes eller fejler.
- 4) Skaft skal udvides mindst en tråd ud over møtrik.
- 5) Brug kun koblinger mærket med denne bold størrelse.
- 6) Overstig ikke belastningen for denne bold eller belastningen af anhængerens.
- 7) Fastgør ikke sikkerhedskæde til bolden.

Absolut ikke vedhæft transportkæde, kabel, reb elastisk rem, eller elastiske reb til bold.

- 8) Placer en lille mængde af tung olie eller fedt på bolden før hvert brug. Lad ikke olie eller fedt at akkumulere under flange eller på møtrik og tråde. Dette produkt er i overensstemmelse med sikkerhedskrav specifikationer og krav til staten New York VESC forordning V-5 og DCS standard D-264 til at forbinde enheder og bugseringselementer.

S INSTRUKTIONER

- 1) Monteringshål får inte överskrida diametern med mer än 1,5 mm (1/16 tum)
- 2) Använd alltid låsbricka ("B") när dragkulan installeras.
- 3) Fel åtdragning kan få dragkulan att lossna eller inte fungera.
- 4) Kulskaftet måste nå minst en gänga utanför muttern.
- 5) Använd enbart för kopplingar märkta med denna dragkulestorlek.
- 6) Överskrid inte belastningsklassificering för dragkula eller drag.
- 7) Fäst inte säkerhetskedjan på dragkulan.

Fäst absolut inte dragkedja, kabel, rep med elastisk rem eller elastiskt rep vid dragkulan.

- 8) Applicera lite trög olja eller smörjmedel på kulan före användning. Se till att inte olja eller smörjfett ansamlas under flänsen eller på mutter och gängor. Produkten överensstämmer med säkerhetsspecifikationer och -krav för staten New Yorks VESC Regulation V-5 och DCS standard D-264 för koppling av enheter och dragobjekt.

SF OHJEET

- 1) Kiinnitys reikä ei saa olla varren halkaisijaa suurempi enempää kuin 0,060 tuumaa. (1/16 tuumaa, 1,5 mm)
- 2) Liitä aina aluslevy ("B") vetokoukun nuppia asentaessasi.
- 3) Virheellinen kiristäminen voi aiheuttaa vetokoukun nupin irtoamisen tai asennuksen epäonnistumisen.
- 4) Nupin varren on ulotuttava ainakin yksi kierre Mutterin jälkeen.
- 5) Käytä vain liittimiä jotka vastaavat vetokoukun nupin kokoa.
- 6) Älä ylitä tämän vetokoukun tai vetokoukun nupin kuormitusta.
- 7) Älä kiinnitä varmuusketjua vetokoukun nuppiin.
Älä ehdottomasti kiinnitä hinausketjua, johtoa, joustohihnaa tai joustoköyttä vetokoukun nuppiin.
- 8) Laita pieni määrä raskasta öljyä tai rasvaa nuppiin ennen jokaista käyttöä. Älä anna öljyn tai rasvan kertyä laipan alle tai mutteriin ja kierteisiin. Tämä tuote täyttää New Yorkin osavaltion VESC asetuksen V-5 ja DCS standardin D-264 mukaiset kytkentätarvikkeita ja hinauskohteita koskevat turvallisuusominaisuudet ja -vaatimukset.

H ÚTMUTATÓ

- 1) A szerelőfurat és a szár átmérője közötti eltérés nem lehet 1,5 mm-nél nagyobb.
- 2) A rugós alátétet (B) a vonóhoroggyólyó felrögzítésekor minden esetben be kell helyezni.
- 3) Ha a vonóhoroggyólyó nincs kellően meghúzva, akkor elveszhet vagy tönkremehet.
- 4) A golyószárnak legalább egy menetnyivel túl kell nyúlnia az anyán.
- 5) Csak olyan vonóhorogtestre szerelhető fel, amelyen ez a golyóméret van feltüntetve.
- 6) Tilos meghaladni a vonóhoroggyólyó és a vonóhorogtest terhelhetőségét.
- 7) Tilos a vonóhoroggyólyóra biztonsági láncot szerelni.
Szigorúan tilos a vonóhoroggyólyóra vontatóláncot, kábelt, rugalmas kötélpántot és rugalmas kötelet akasztani.
- 8) A golyóra minden használat előtt helyezzen kis mennyiségű sűrű olajat vagy zsírt. Nem szabad az olajnak vagy zsírnak a perem alatt, illetve az anyán és a menetes száron felgyűlnie. Ez a termék megfelel a New York állami VESC V-5 és a D-264 sz. DCS szabvány összekötő és vontatási szerelvényekre vonatkozó biztonsági paramétereinek és követelményeinek.

CZ NÁVOD

- 1) Otvor držáku nesmí překročit průměr dířku o více než .060 palců (1/16 palců) - 1,5 mm
- 2) Při montáži závěsu koule vždy použijte pojistnou podložku („B“).
- 3) Nesprávné utažení může vést k uvolnění či selhání závěsu koule.
- 4) Dířek koule musí přesahovat matici alespoň o jeden závit.
- 5) Používejte pouze se správně označenými s touto velikostí koule.
- 6) Nepřekračujte zatížení závěsu koule ani zatížení závěsu.
- 7) Nepřipojujte bezpečnostní řetěz k závěsu koule.
V žádném případě nepřipojujte tažný řetěz, kabel, lano, elastický popruh či elastické lano k závěsu koule.
- 8) Před každým použitím na kouli aplikujte malé množství těžkého oleje. Zamezte nahromadění oleje nebo mastnoty pod přírubou nebo na matici a šroubech. Tento produkt splňuje bezpečnostní specifikace a požadavky pro státu New York VESC nařizení V-5 a DCS standard D-264 pro přípojné a odtahovací zařízení.

PL INSTRUKCJE

- 1) Średnica otworu montażowego nie może przekraczać średnicy trzonu o więcej niż 1,5 mm
- 2) W czasie montażu kuli zaczepu zawsze stosować podkładkę („B“).
- 3) Niewłaściwe dokręcenie może być przyczyną poluzowania się lub uszkodzenia kuli zaczepu.
- 4) Trzon kuli musi wystawać z nakrętki na długość przynajmniej jednego zwoju gwintu.
- 5) Stosować wyłącznie elementy złączne w rozmiarze odpowiednim do tej kuli zaczepu.
- 6) Nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia kuli zaczepu ani samego zaczepu.
- 7) Nie mocować łańcucha zabezpieczającego do kuli zaczepu.
W żadnym wypadku nie mocować do kuli zaczepu łańcucha holowniczego, liny, elastycznej linki ani elastycznej taśmy.
- 8) Przed każdym użyciem nanieść na kulę niewielką ilość ciężkiego oleju lub smaru. Nie dopuścić do gromadzenia się oleju lub smaru pod kołnierzem lub nakrętką i gwintami. Produkt zgodny ze specyfikacjami bezpieczeństwa dla stanu Nowy Jork tj. przepisami VESC V-5 i normą DSC D-264 w zakresie urządzeń i elementów holowanych.

- 1) Η οπή τοποθέτησης δεν πρέπει να υπερβαίνει σε διάμετρο άξονα τα 0,15 εκατοστά (0,060 ίντσες, 1,5 mm)
- 2) Πρέπει να συμπεριλαμβάνεται πάντα δακτύλιος ασφάλισης («B») για την εγκατάσταση της μπίλιας του κοτσαδόρου.
- 3) Εάν δεν γίνει το σφίξιμο σωστά μπορεί να χαλαρώσει ή να χαλάσει η μπίλια.
- 4) Ο άξονας της μπίλιας πρέπει να εκτείνεται τουλάχιστον ένα σπειρώμα πέρα από το παξιμάδι.
- 5) Να χρησιμοποιείται μόνο με συζεύκτες που προορίζονται γι' αυτό το μέγεθος κοτσαδόρου.
- 6) Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο φορτίο της μπίλιας του κοτσαδόρου, ούτε το επιτρεπόμενο φορτίο του κοτσαδόρου.
- 7) Μην στερεώνετε αλυσίδα ασφαλείας στον κοτσαδόρο.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να προσαρτήσετε αλυσίδα ρυμούλκησης, καλώδιο, σχοινί, ελαστικό ιμάντα, ή ελαστικό σχοινί στον κοτσαδόρο.

- 8) Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα από βαρύ έλαιο ή γράσο στην μπίλια πριν από κάθε χρήση. Μην αφήνετε να συσσωρεύεται λάδι ή λίπος κάτω από τη φλάντζα ή από το παξιμάδι και τα σπειρώματα. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές και τις απαιτήσεις ασφαλείας VESC Κανονισμός V-5 και το πρότυπο DCS D-264, για την πολιτεία της Νέας Υόρκης, για συσκευές σύνδεσης και είδη ρυμούλκησης.

- 1) Диаметр крепежного отверстие не должен превышать диаметр хвостовика более чем на 0,060 дюйма (1/16 дюйма или 1,5 мм).
- 2) Всегда устанавливайте разрезную пружинную шайбу («B») при монтаже сцепного шара.
- 3) Неправильная затяжка может вызвать ослабление сцепного шара или его отсоединение.
- 4) Хвостовик шара должен выходить за гайку не меньше чем на один виток резьбы.
- 5) Используйте только тягово-сцепные устройства с маркировкой для размера этого сцепного шара.
- 6) Не превышайте допустимой нагрузки этого сцепного шара и сцепки.
- 7) Не закрепляйте страховочную цепь за сцепной шар.

Κατηγορησικι απαγορεύεται η εγκατάσταση буксировочные цепи, тросы, эластичные ленты и канаты, жесткие канаты к сцепному шару.

- 8) Нанесите небольшое количество густого масла или пластичной смазки на шар перед каждой буксировкой. Не допускайте накопления масле или смазки по фланцем или на гайке и резьбе хвостовика. Это изделие соответствует требованиям к безопасности Правил V-5 Комиссии по безопасности оборудования транспортного средства (VESC) штата Нью-Йорк и стандарта DCS D-264 на сцепные устройства и буксировочные узлы.

- 1) Montaj deliği kesinlikle gövde çapını 0,060 inç (1/16 inç, 1,5 mm) değerinden fazla geçmemelidir.
 - 2) Çekme bilyasını takarken daima kilit somunu ("B") yerleştirin.
 - 3) Yanlış sıkılması, sıkma bilyasının gevşemesine veya düşmesine neden olabilir.
 - 4) Bilya gövdesi, somunu en az bir diş boyu kadar geçmelidir.
 - 5) Sadece bu çekme bilyası boyutunun işaretli olduğu kuplörleri kullanın.
 - 6) Bu çekme bilyasının veya çekicinin yük değerini kesinlikle aşmayın.
 - 7) Emniyet zincirini çekme bilyasına sabitlemeyin.
- Çekme bilyasına kesinlikle çekme zinciri, kablo, halat, elastik bant veya elastik halat bağlamayın.**
- 8) Her kullanımdan önce bilyaya az miktarda koyu bir yağ veya gres ekleyin. Yağın veya gresin flanş, somun ve bunların dişleri altında birikmesine izin vermeyin. Bu ürün, aygıtların ve çekme bileşenlerinin bağlanması için New York VESC Yönetmeliği V-5 ve DCS standardı D-264 güvenlik özelliklerini ve gereksinimlerini karşılamaktadır.

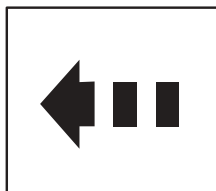
- 1) Gaura de prindere nu trebuie să depășească diametrul tijei cu mai mult de .060 in. (1/16 in., 1,5 mm)
- 2) Pentru instalarea cuplei de remorcare includeți întotdeauna discul de închidere («B»).
- 3) Strângerea incorectă poate duce la pierderea sau slăbirea cuplei de remorcare.
- 4) Tija bilei trebuie să fie mai mare decât piulița cu cel puțin o înfiletare.
- 5) Utilizați doar cu cârlige marcate cu dimensiunea aceasta de cuplă de remorcare.
- 6) Nu depășiți capacitatea de încărcare a acestei cuple de remorcare și nici capacitatea de încărcare a remorcării.
- 7) Nu legați lanțul de siguranță de cupla de remorcare.

În niciun caz nu legați de cupla de remorcare vreun lanț de remorcare, cablu, funie elastică de legare în mânănci sau cablu elastic.

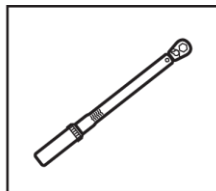
- 8) Aplicați pe bilă o cantitate mică de lubrifiant greu sau unsoare înainte de fiecare utilizare. Nu lăsați uleiul sau unsoarea să se acumuleze sub flanșă, pe piuliță sau filet. Acest produs este în conformitate cu specificațiile și cerințele de siguranță ale statului New York VESC Regulamentul V-5 și DCS standardul D-264 pentru dispozitive și elemente de cuplare și remorcare.

- 1) 安装孔不得超出柄径 0.060 英寸 (1/16 英寸, 1.5mm) 以上。
- 2) 安装拖车球时, 务必同时安装锁紧垫圈 (“B”) 。
- 3) 紧固不当可能会导致拖车球松动或失效。
- 4) 球柄必须至少延伸超过螺母一个螺纹。
- 5) 仅可使用标有此拖车球尺寸的联结器。
- 6) 切勿超出该拖车球的额定负载, 也不要超过挂钩的额定负载。
- 7) 请勿将安全链固定在拖车球上。
决不可将拖链、电缆、绳索弹性带连接在拖车球上, 也不可将弹性绳索连接在上面。
- 8) 每次使用前, 在球上涂抹少量重油或润滑脂。切勿让油或润滑脂积聚在法兰下或螺母和螺纹上。本产品符合纽约 VESC 条例 V-5 和 DCS 标准 D-264 关于连接设备和牵引物品规定的安全规范和要求。

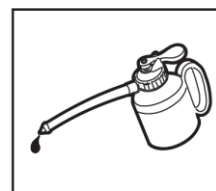
- 1) يجب ألا تتجاوز فتحة التركيب قطر الساق بما يزيد عن 0.060 بوصة. (16/1 بوصة 1.5 ملم)
- 2) احرص دائمًا على تضمين حلقة زنق ("ب") لتثبيت كرة القطر.
- 3) قد يتسبب الإحكام غير السليم في ارتخاء كرة القطر أو إخفاؤها.
- 4) يجب أن تمتد ساق الكرة على الأقل بمقدار سن واحد وراء الصمولة.
- 5) يستخدم فقط مع المقارنة التي تحمل علامة حجم كرة القطر هذه.
- 6) لا تتجاوز تقدير الحمولة لكرة القطر هذه ولا تقدير حمولة القطر.
- 7) لا تقم بتثبيت سلسلة الأمان في كرة القطر.
لا تربط سلسلة أو كبل أو الحزام المطاط للحبل ولا الحبل المطاط بكره القطر إطلاقًا.
- 8) ضع كمية صغيرة من الزيت الثقيل أو الشحم على الكرة قبل كل استخدام. لا تدع الزيت أو الشحم يتراكم أسفل الشفير أو على الصمولة والسنون. يتوافق هذا المنتج مع مواصفات ومتطلبات السلامة الخاصة بلجنة سلامة معدات المركبة V-5 ومعيير التحكم الموزع D-264 لولاية نيويورك لربط الأجهزة وعناصر السحب.



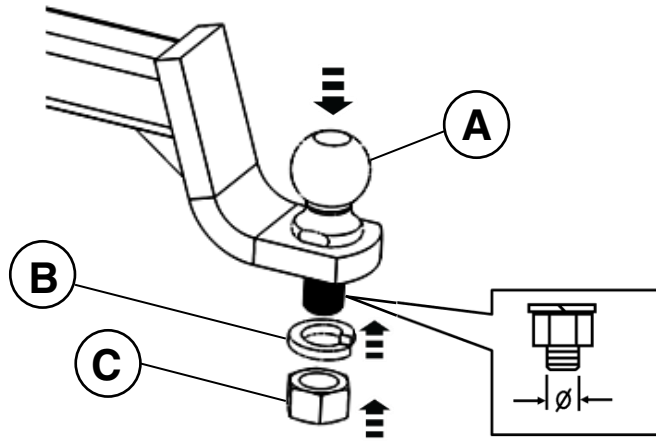
- (EN) Motion Arrow
- (D) Pfeil Bewegung
- (E) Flecha de movimiento
- (F) Flèche de déplacement
- (I) Freccia indicante movimento
- (P) Seta de movimento
- (NL) Pijl "beweging"
- (DK) Retningspil
- (N) Bevegelsespil
- (S) Rörelsepil
- (SF) Liikkeen nuoli
- (CZ) Šipka označující pohyb
- (H) Mozgás irányát jelző nyíl
- (PL) Strzałka wskazująca kierunek ruchu
- (GR) Βέλος που υποδεικνύει κίνηση
- (TR) Hareket Oku
- (RUS) Стрелка направления движения
- (RO) Săgeată ce indică mișcarea
- (ZH-CN) 移动箭头
- (AR) لحرکتهم مهند



- (EN) Use Torque Wrench
- (D) Drehmomentschlüssel verwenden
- (E) Utilice una llave dinamométrica
- (F) Utiliser une clé dynamométrique
- (I) Usare una chiave di coppia
- (P) Use a chave de torque
- (NL) Gebruik momentsleutel
- (DK) Brug Momentnøgle
- (N) Bruk Momentnøkkel
- (S) Använd Momentnyckel
- (SF) Käytä Momenttiavain
- (CZ) Použití Torque Wrench
- (H) Felhasználási nyomatékkulcs
- (PL) Zastosowanie Klucz dynamometryczny
- (GR) Χρήση ροπή κλειδιού
- (TR) Tork Anahtar kullanın
- (RUS) Используйте динамометрический ключ
- (RO) Cheie de utilizare cuplu
- (ZH-CN) 使用扭力扳手
- (AR) استخدم مفتاح العزم

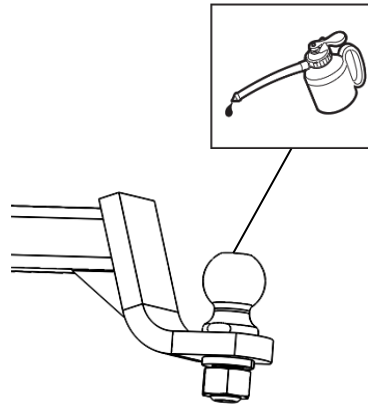


- (EN) Apply Oil
- (D) Öl auftragen
- (E) Agregue aceite
- (F) Appliquer de l'huile
- (I) Applicare olio
- (P) Aplicar óleo
- (NL) Breng olie aan
- (DK) Brug olie
- (N) Påfør olje
- (S) Smörj med olja
- (SF) Voitele öljyllä
- (CZ) Nanést olej
- (H) Olajozza meg
- (PL) Naoliw
- (GR) Λαδώστε
- (TR) Yağ Uygulayın
- (RUS) Смазать
- (RO) Aplicați ulei
- (ZH-CN) 涂抹油
- (AR) ضع زيتاً



Ø	Torque
25.4 mm (1.0 in)	339 Nm (250 lb-ft)
31.8 mm (1.25 in)	610 Nm (450 lb-ft)

1



2